

## TABLÓN DE ANUNCIOS

### ⇒ ATENCIÓN de la SECRETARÍA en NAVIDAD y AÑO NUEVO:

**Zürich:** jueves 27 y viernes 28 de diciembre de 09.30 -12.30h y de 14.00 -18.00h.

**Jueves 3 de enero 2019:** 14.00 -18.00h.

**Viernes 4 de enero 2019:** 09.30 -13.00h y 14.00 -18.00h

**Las Oficinas de Kloten y Winterthur estarán cerradas hasta el viernes 4 de enero.**

### ⇒ SANTA MISA EN AÑO NUEVO

**Martes 1º de Enero 2019:** En todo el Cantón solamente se celebrará la Santa Misa en St. Peter und Paul, Zürich a las 12.30h.

### ⇒ ESTUDIO DEL CATECISMO en Zürich:

viernes 28 de diciembre de 19.00 a 20.30h.

### ⇒ FIESTA DE REYES EN ZÜRICH: Sábado 12 de enero de 2019

en la Orthodoxe Kirche Zürich. Los reyes entregarán juguetes a todos los niños desde 1 a 9 años. Los bonos se repartirán desde las 15.30h a las 16.30h. Llegan los Reyes a las 16.30h. A partir de las 19.00h habrá baile con el grupo „Nueva Época“. Cena: Pulpo con patatas y paella. Buffet variado.

### ⇒ FIESTA DE REYES en KLOTEN: Domingo 13 de Enero 2019.

Santa Misa en la Iglesia de Cristo Rey a las 11.30h con la participación de los Reyes. Seguidamente los niños están invitados a compartir la rosca de reyes. Habrá sorpresa para los niños.

### ⇒ FIESTA DE REYES en WINTERTHUR: Domingo 13 de Enero 2019.

Misa a las 13.30h y a continuación: mensaje de SS MM los Reyes, chocolatada y actuaciones.

### ⇒ VENTA DE BIBLIAS, DIARIO BÍBLICO y PALABRA Y VIDA 2019:

En la Misión se puede adquirir por CHF 15.- el Diario Bíblico, y por CHF 8.- el libro Palabra y Vida. Estos libros nos traen la Palabra de Dios para cada día del año. Biblias grandes CHF 30.- medianas CHF 25.- y pequeñas CHF 20.-

# EUCARISTÍA

MISIÓN CATÓLICA DE LENGUA ESPAÑOLA CANTÓN ZÜRICH

Brandschenkestr. 14, 8001 Zürich - Rosenweg 1, 8302 Kloten - Laboratoriumstr. 5, 8400 Winterthur

- La Natividad del Señor - 25 de diciembre 2018



## Evangelio

St. Peter und Paul

En el principio ya existía la Palabra, y la Palabra estaba junto a Dios, y la Palabra era Dios. La Palabra en el principio estaba junto a Dios. Por medio de la Palabra se hizo todo, y sin ella no se hizo nada de lo que se ha hecho. En la Palabra había vida, y la vida era la luz de los hombres. La luz brilla en la tiniebla, y la tiniebla no la recibió. Surgió un hombre enviado por Dios, que se llamaba Juan: éste venía como testigo, para dar testimonio de la luz, para que por él todos vinieran a la fe. No era él la luz, sino testigo de la luz. La Palabra era la luz verdadera, que alumbra a todo hombre. Al mundo vino, y en el mundo estaba; el mundo se hizo por medio de ella, y el mundo no la conoció. Vino a su casa, y los suyos no la recibieron. Pero a cuantos la recibieron, les da poder para ser hijos de Dios, si creen en su nombre. Éstos no han nacido de sangre, ni de amor carnal, ni de amor humano, sino de Dios. Y la Palabra se hizo carne y acampó entre nosotros, y hemos contemplado su gloria: gloria propia del Hijo único del Padre, lleno de gracia y de verdad. Juan da testimonio de él y grita diciendo: «Éste es de quien dije: "El que viene detrás de mí pasa delante de mí, porque existía antes que yo."» Pues de su plenitud todos hemos recibido, gracia tras gracia. Porque la ley se dio por medio de Moisés, la gracia y la verdad vinieron por medio de Jesucristo. A Dios nadie lo ha visto jamás: Dios Hijo único, que está en el seno del Padre, es quien lo ha dado a conocer.

**Palabra del Señor**

**Juan 1, 1-18**

MISIÓN CATÓLICA DE LENGUA ESPAÑOLA CANTÓN ZÜRICH

Tel. Zürich: 044 281 06 06 / Tel. Kloten: 044 814 35 25 / Tel. Winterthur : 052 222 80 67

mcle@claretianos.ch / kloten@claretianos.ch / winterthur@claretianos.ch

## 1. ENTRADA

*Hoy en la tierra nace el amor.*

*Hoy en la tierra nace Dios.*

Alegría, paz y amor  
en la tierra a los hombres.  
Alegría, paz y amor,  
esta noche nace Dios.

### *Estribillo*

Alegría, gozo y paz  
en la tierra a los hombres.  
Alegría, gozo y paz,  
esta noche es Navidad.

### *Estribillo*

## 2. GLORIA

Ángeles en las alturas  
con sus voces de cristal,  
van cantando: Gloria al Niño,  
a los hombres cantan paz.

### *Gloria in excelsis Deo (bis)*

Sueña el Niño, sueña el ángel  
sueños de la Navidad.  
Los pastores bien despiertos,  
no se cansan de soñar.

Hoy se cumple su promesa:  
nuestro Dios nos va a salvar.  
Con los ángeles cantemos  
para siempre sin cesar.

### *Gloria in excelsis Deo (bis)*

## 3. SALMO

*"Los confines de la tierra han  
contemplado la victoria de  
nuestro Dios "*

## 4. ALELUYA

*Aleluya, aleluya,  
ha nacido el Salvador (bis).*

Escuchad hermanos una gran noticia:  
" hoy en Belén de Judá os ha nacido  
el Salvador ". (Bis)

Escuchad hermanos una gran noticia:  
" gloria en los cielos a Dios  
y en la tierra al hombre paz ". (Bis)

## 5. OFERTORIO

Yo soy un pastorcillo, camino de Belén,  
le llevo pan y vino, le llevo leche y miel.

*Con el pan, con el pan,  
yo le pido la paz.  
Con la leche y la miel,  
yo le pido la fe. (Bis)*

La Virgen le recibe, la Virgen y San José.  
El niño le sonríe, sonríe Emmanuel.

*Con el pan, .....*

Con todos mis amigos, vendremos otra vez,  
a ver al que ha nacido en el portal de Belén.

*Con el pan, .....*

## 6. SANTO

Santo, Santo, Santo.  
¡Mi corazón te adora!  
mi corazón te sabe decir:  
¡Santo eres Señor!

Heilig, heilig, heilig.  
Mein Herz, es betet dich an.  
Es weis, was es  
dir sagen will:  
¡Heilig bist du Gott!

## 7. PADRE NUESTRO

Te doy gracias, ¡Oh Dios, Padre mío!  
por las cosas, que has hecho  
en el mundo,  
por la vida, que Tú nos has dado,  
y el amor, que Tú pones en mí.

Cuando el cielo es gris en mi vida,  
yo te llamo y Tú vienes a mí.  
No me dejes vagar en el ruido,  
ni en las sombras que la vida nos da.  
**(Oración del Padre Nuestro)**

¡Aleluya! ¡Oh Dios, Padre mío!  
¡Aleluya! ¡Oh Hijo del Cielo! **(Bis)**

## 8. LA PAZ

**Paz en la Tierra,  
paz en las alturas,  
que el gozo eterno reine,  
en nuestro corazón. (Bis)**

Da la paz, hermano, da la paz,  
constrúyela en tu corazón,  
y con tu gesto afirmarás  
que quieres la paz.

Que tu paz, hermano, sea don,  
es el mejor signo de amor,  
que Tú nos puedes ofrecer,  
abrazo de paz.

### *Estribillo*

## 9. COMUNIÓN

Noche de Dios, Noche de Paz,  
claro sol, brilla ya.  
Y los Ángeles cantando están:  
"Gloria a Dios, Gloria al Rey  
celestial"

Duerme el Niño Jesús,  
duerme el Niño Jesús.

Noche de Dios, Noche de Paz,  
nueva luz celestial.  
Floreció la feliz Navidad,  
es palabra y mensaje de Paz,  
Duerme el Niño Jesús,  
duerme el Niño Jesús.

Noche de Dios, Noche de Paz,  
esplendor inmortal.  
Luz eterna en la noche brilló,  
es la Gloria del Hijo de Dios.  
Duerme el Niño Jesús,  
duerme el Niño Jesús.

Noche Feliz de Navidad,  
viene Dios a salvar.  
Nochebuena en que alumbró el Amor,  
el misterio escondido de Dios.  
Duerme el Niño de Jesús,  
duerme el Niño de Jesús.

## 10. CANTO FINAL (Adoración Niño Jesús)

El camino que lleva a Belén,  
baja hasta el valle que la nieve cubrió,  
los pastorcillos quieren ver a su rey,  
le traen regalos en su humilde zurrón,  
ropopompom, ropopompom.  
Ha nacido en un portal de Belén,

el Niño Dios.

Yo quisiera poner a tus pies,  
algún presente que te agrade Señor,  
mas Tú ya sabes que soy pobre  
también, y no poseo más que un viejo tam-  
bor, ropopompom, ropopompom.  
En tu honor frente al portal tocaré,  
con mi tambor.

El camino que lleva a Belén,  
yo voy marcando con mi viejo tambor,  
nada hay mejor que yo te pueda ofrecer,  
su ronco acento es un canto de amor,  
ropopompom, ropopompom.  
Cuando Dios me oyó tocando ante él,  
me sonrió.

### *Niños del Mundo venid al portal*

El Dios pequeñito en pobre portal.  
El Dios encarnado nos trae la paz.

*Oh niños del mundo venid a adorar  
de todos los pueblos y razas cantad.*

Un niño ha nacido es el Redentor.  
Haciéndose hombre, al hombre salvó.

*Oh niños del mundo venid a adorar  
de todos los pueblos y razas cantad.*

Un rayo de luz ilumina el Portal.  
Venid los humildes y al Siervo adorad.

*Oh niños del mundo venid a adorar  
de todos los pueblos y razas cantad.*

María y José, contemplándole están  
Oh niños del mundo venid al Portal.

*Oh niños del mundo venid a adorar  
de todos los pueblos y razas cantad.*

Alégrese el cielo y la tierra también  
los pobres y humildes los hombres de bien.

*Oh niños del mundo venid a adorar  
de todos los pueblos y razas cantad.*